

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АП ВОЈВОДИНА  
Градска управа града КИКИНДЕ  
Трг Српских Добровољаца 12, 23307 Кикинда  
Бр. V-404-1-/2021-35  
Датум: 08.09.2021.

На основу члана 22 Закона о јавно приватном партнерству и концесијама („Службени гласник РС” број 88/201, 15/2016, и 104/2016), члана 105. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС” број 91/19), упућујемо

ЈАВНИ ПОЗИВ  
ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА

ЈАВНА НАБАВКА ЗА ИЗБОР ПРИВАТНОГ ПАРТНЕРА И ДОДЕЛУ УГОВОРА О ЈАВНО-ПРИВАТНОМ ПАРТНЕРСТВУ ЗА ЗАМЕНУ, РАЦИОНАЛИЗАЦИЈУ И ОДРЖАВАЊЕ ДЕЛА СИСТЕМА ЈАВНОГ ОСВЕТЉЕЊА ПРИМЕНОМ МЕРА УШТЕДЕ ЕНЕРГИЈЕ НА ТЕРИТОРИЈИ ГРАДА КИКИНДЕ

1. Наручилац: Градска управа града КИКИНДЕ Адреса: Трг Српских Добровољаца 12, 23307 Кикинда ,Интернет страница: <http://www.kikinda.org.rs/> Електронска адреса: [javne.nabavke@kikinda.org.rs](mailto:javne.nabavke@kikinda.org.rs); Матични број: 08176396; ПИБ: 100511495; Телефон: 0230/410-100; НСТЈ ознака: РС124 – Севернобанатска област ; 10 – град Кикинда
2. Интернет страница: <http://www.kikinda.org.rs/> Интернет страница: <https://jnportal.ujn.gov.rs/postupci-svi> .У случају да се документацији не може приступити електронски на горе наведеним електронским адресама, обратити се Наручицу путем других контакт података.
3. Врста наручиоца: Органи државне управе – Локална самоуправа;
4. Наручилац није тело за централизоване набавке
5. CPV ознаке: 71314200 Услуге у вези са управљањем енергијом; 71314300 Саветодавне услуге у вези са енергетском ефикасношћу; 50232100 Услуге одржавања уличне расвете; 50232110 Пуштање у рад уређаја јавне расвете; 45316000 Радови на инсталацији расветних и сигналних система; 66122000-1 Услуге корпоративних финансија и улагања капитала. Додатна ознака из допунског речника: КА03 За електричну опрему; КА04 За електричне инсталације.
6. НСТЈ ознака: РС124 – Севернобанатска област ; 10 – град Кикинда
7. Предмет јавне набавке број ЈПП 35/2021. Предмет уговора о јавно-приватном партнерству без елементарне концесије јесте финансирање проширења система јавног осветљења и уградња и спровођење мера са циљем ефикаснијег коришћења енергије (Мере Уштеде Енергије, у даљем тексту: МУЕ), одговарајућег смањења емисије CO<sub>2</sub> и смањења оперативних трошкова функционисања дела система ЈО и дугогодишње одржавање дела система ЈО града Кикинде.
8. Набавка није подељена по партијама.
9. Понуде са варијантама нису дозвољене.
10. Уговор се закључује на период од 15 година. Рок за извођење капиталног улагање је 6 месеци од дана потписивања уговора.
11. Услови за учешће, укључујући:
  - (1) по потреби, податак о томе да ли је право учешћа резервисано за привредне субјекте из члана 37. став 1. овог закона или да се уговор о јавној набавци извршава у оквиру програма заштитног запошљавања: **НЕМА**.
  - (2) по потреби, податак о томе да ли је пружање услуга резервисано за одређену професију на основу закона и других прописа упућивање на релевантни закон или други пропис: **НЕМА**
  - (3) списак и кратак опис критеријума у погледу личне ситуације привредних субјеката која може довести до њиховог искључења и критеријума за избор; минимални ниво(и) евентуално захтеваних капацитета; податак о захтеваним информацијама (изјаве, документација): **НЕМА**.
12. Врста поступка јавне набавке: **Отворени поступак**.
13. По потреби, податак о томе да ли је укључено следеће:
  - (1) оквирни споразум: **Нема оквирног споразума**;
  - (2) систем динамичне набавке: **Нема динамичке набавке**;

(3) електронска лицитација (у случају отвореног или рестриктивног поступка или конкурентног поступка са преговарањем): **Нема електронске лицитације.**

**14.** Када се предмет набавке обликован по партијама, податак о могућности подношења понуде за једну, за неколико или за све партије податак о свим евентуалним ограничењима броја партија које могу бити додељене једном понуђачу. Када предмет набавке није обликован по партијама, образложење за то, осим ако се та информација наводи у извештају о поступку набавке, ако је примењиво: **Набавка није обликована по партијама.**

**15.** У случају рестриктивног поступка, конкурентног поступка са преговарањем, конкурентног дијалога или партнерства за иновације, када се користи опција смањивања броја кандидата који ће бити позвани да поднесу понуде или да учествују у дијалогу: минималан и, по потреби, предложени максималан број кандидата и објективни и недискриминаторски критеријуми или правила који ће се применити за избор тих кандидата: **Није рестриктивни поступак.**

**16.** У случају конкурентног поступка са преговарањем, конкурентног дијалога или партнерства за иновације, податак, по потреби, о коришћењу узастопних фаза како би се постепено смањило број понуда о којима ће се преговарати или решења о којима ће се расправљати: **Није конкурентски поступак.**

**17.** По потреби, посебни услови за извршење уговора: Нема посебних услова за извршење уговора.

**18.** Критеријум, елементи критеријума за доделу уговора:

Наручилац ће доделити уговор економски најповољнијој понуди која се одређује на основу трошкова животног циклуса, као што су трошкови употребе, као што је потрошња енергије и других ресурса сходно члану 134., а у вези са чланом 132. Закона о јавним набавкама, која ће се одредити на основу највише понуђене Нето садашње вредности укупних трошкова уговора и највише понуђене уштеде лектричне енергије.

Нето садашња вредност укупних трошкова уговора, у динарима или еврима, обрачунава се на основу Обрасца 1 – Образац основних елемената понуде и Обрасца 2 – Образац структуре понуђене цене.

Ако је у понуди исказана неубичајено ниска/висока вредност накнаде, Наручилац ће поступити у складу са чланом 143. Закона о јавним набавкама.

**19.** Рок за подношење понуда: Понуда се сматра благовременом уколико је примљена од стране наручиоца до 29.09.2021. године до 12:00 часова по средњеевропском времену.

**20.** Део понуде који чине узорци у банкарска гаранцију уз понуду доставити на адресу: Градска управа града Кикинде, Трг Српских Добровољаца 12, 23307 Кикинда, са знаком: Део понуде / пријаве за јавну набавку: јавна набавка за избор приватног партнера и доделу уговора о јавно-приватном партнерству за замену, рационализацију и одржавање дела система јавног осветљења применом мера уштеде енергије на територији града Кикинде – НЕ ОТВАРАТИ". Део или делови понуде / пријаве, који се достављају физички сматрају се благовременим уколико су примљени од стране наручиоца до 29.09.2021. године до 12:00.

**21.** Рок важења понуде :

Рок важења понуде не може бити краћи од 60 дана од дана отварања понуда

Место, време и начин отварања понуда:

Јавно отварање понуда обавља комисија дана 29.09.2021. године од 12:01 часова по средњеевропском времену у згради Градска управа града Кикинде, Трг Српских Добровољаца 12, 23307 Кикинда

Услови под којима представници понуђача могу учествовати у поступку отварања понуда:

Отварање понуда је јавно и може присуствовати свако заинтересовано лице. У поступку отварања понуда могу активно учествовати само овлашћени представници понуђача. Присутни представници понуђача пре почетка јавног отварања понуда морају Комисији поднети оверена овлашћења за учешће у поступку отварања понуде.

У случају да понуду подноси група понуђача, на коверти или кутији је потребно назначити да се ради о групи понуђача и навести називе и адресу свих учесника у заједничкој понуди.

**22.** Понуде морају бити састављене на српском језику.

**23.** Обавезно делимично електронско подношење

Електронско наручивање не, Електронски рачун не, Електронско плаћање да.

**24.** Пројекат се не финансира средствима ЕУ

**25.** Захтев за заштиту права подноси се електронским путем преко Портала јавних набавки

истовремено наручиоцу и Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), односно у писаном облику, непосредном предајом или препорученом поштом наручиоцу, у ком случају је подносилац захтева дужан да копију захтева достави Републичкој комисији.

26. Нема предходно објављених позива.

27. Нема обнављања уговора.

28. Уговор није обухваћен ГПВ.

29. Остале релевантне информације за учешће у јавном позиву преузети са горе наведених електронских адреса на којима је објављена конкурсна документација.

REPUBLIC OF SERBIA  
AP VOJVODINA  
Kikinda City Administration,  
Trg Srpskih Dobrovoljaca 12, 23307 Kikinda  
Бр. V-404-1-/2021-35  
Датум: 08.09.2021.

Pursuant to Article 22 of the Law on Public Private Partnerships and Concessions ("Official Gazette of RS" No. 88/201, 15/2016, and 104/2016), Article 105 of the Law on Public Procurement ("Official Gazette of RS" No. 91/19) , we announce

#### A PUBLIC CALL FOR SUBMISSION OF BIDS

PUBLIC PROCUREMENT FOR SELECTION OF A PRIVATE PARTNER AND AN AWARD OF A PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIP CONTRAC FOR REPLACEMENT, RATIONALIZATION AND MAINTENANCE OF A PART OF THE PUBLIC LIGHTNING SYSTEM BY APPLYING ENERGY SAVING MEASURES ON THE TERRITORY OF KIKINDA

1. Contracting authority: Municipal administration KIKINDA

Address: Trg Srpskih Dobrovoljaca 12, 23307 Kikinda Webpage: <http://www.kikinda.org.rs/>

E-mail: [javne.nabavke@kikinda.org.rs/](mailto:javne.nabavke@kikinda.org.rs/) Company registration number: 08176396 TIN (Tax identification number): 100511495;Phone: 0230/410-100;NUTS code: RS124 – NorthBanat region; 10 – City off Kikinda

2. Webpage: <http://www.kikinda.org.rs/>

3. Webpage: <https://jnportal.ujn.gov.rs/postupci-svi>

In the event that the documentation cannot be accessed electronically at the aforementioned e-mail addresses, please contact the Contractor using other contact data.

4. Type of contracting authority: State administration bodies – Local self-government

5. Contracting authority is not a body for centralised procurement

- CPV codes:71314200 Energy-management services;71314300 Energy-efficiency consultancy services;50232100 Street-lighting maintenance services;50232110 Commissioning of public lighting installations; 45316000 Installation work of illumination and signalling systems;66122000-1 Corporate finance and venture capital services

Supplementary code from a supplementary vocabulary:

- KA03 for electric equipment

- KA04 for electric installations

**6.** NUTS code: RS124 – NorthBanat region ; 10 – City of Kikinda municipality

**7.** The subject of a public procurement number JPP35/2021 The subject of a public-private partnership contract without the concession elements is financing the expansion of a public lighting system as well as installation and implementation of measures with the aim of more efficient use of energy (Energy saving measures, Hereinafter: ESM), appropriate reduction of CO2 emissions and reduction of operating costs for functioning of a part of the PL system and a long-term maintenance of the part of city of Kikinda municipality PL system.

**8.** Procurement is not divided into lots.

**9.** Bids with variants are not allowed.

**10.** The contract is concluded for a period of 15 years. The deadline for performing the capital investment is 6 months from the day of signing the contract.

**11.** Conditions for participation, including:

(1) if necessary, information on whether the right to participate is reserved for business entities referred to in Article 37, paragraph 1 of this Law or that the public procurement contract is executed within the framework of protective employment programs: NO.

(2) if necessary, information on whether the provision of services is reserved for a particular profession on the basis of law and other regulations, a reference to the relevant law or other regulation: NO

(3) a list and a brief description of the criteria regarding the personal situation of business entities that may lead to their exclusion and the selection criteria; the minimum level(s) of potentially interested capacities; data on required information (statements, documentation): NO.

**12.** Type of public procurement procedure: Open procedure.

**13.** If necessary, information on whether the following is included:

(1) framework agreement: No framework agreement;

(2) dynamic procurement system: No dynamic procurement;

(3) electronic bidding (in case of an open or restricted procedure or a competitive procedure with negotiations): No electronic bidding.

**14.** When the procurement subject is formed by lots, information on the possibility of submitting a bid for one, for several or for all lots, information on all possible restrictions on the number of lots that can be awarded to one bidder. When the procurement subject is not formed by lots, the explanation for that, unless that information is stated in the report on the procurement procedure, if applicable: The procurement is not formed by lots.

**15.** In the case of a restrictive procedure, a competitive negotiated procedure, a competitive dialogue or an innovation partnership, when the option of reducing the number of candidates invited to submit bids or participate in the dialogue is used: minimum and, if necessary, proposed maximum number of candidates; objective and non-discriminatory criteria or rules to be applied for the selection of these candidates: Not a restrictive procedure.

**16.** In the case of a competitive negotiated procedure, a competitive dialogue or an innovation partnership, information, where appropriate, on the use of successive stages to gradually reduce the number of bids to be negotiated or solutions to be discussed: Not a competitive procedure.

**17.** If necessary, special conditions for contract performance: No special conditions for contract performance.

**18.** Standards, elements of the contract award criteria:

The Contracting Authority shall award the contract to the most economically advantageous bid which is determined on the basis of life cycle costs, such as operating costs, such as energy and other resources consumption pursuant to Article 134., and connected to Article 132. of the Law on Public Procurement, determined on the basis of the highest offered Net present value of the total costs of the contract. The net present value of the total contract costs, in dinars or euros, is calculated on the basis of Form 1 – Basic bid elements form and Form 2 - Offered price structure form. If the bid states an unusually low/high value of the fee, the Contracting Authority shall act in accordance with Article 143 of the Law on Public Procurement.

**19.** Deadline for submission of bids: The bid is considered timely if it is received by the Contracting Authority 29.09.2021. until 12:00 o'clock CET.

**20.** A part of the bid/application consisting of samples in the bank guarantee with the bid should

be submitted to the address: Municipal Administration of city of Kikinda, Trg Srpskih Dobrovoljaca 12 23307 Kikinda, with the indication: Part of the bid / application for public procurement: public procurement for selection of a private partner and award of public-private partnership for replacement, rationalization and maintenance of a part of the public lighting system by applying energy saving measures on the territory of the municipality - DO NOT OPEN”.

Part or parts of a bid / application, which are physically submitted are considered timely if they are received by the Contracting Authority until 29.09.2021. , 12:00 o'clock CET.

**21. Bid validity period:**

The bid validity period cannot be shorter than 60 days from the day of bid opening

Place, time and manner of opening bids:

Public opening of bids is performed by the commission on 29.09.2021., 12:01 o'clock CET in Kikinda municipal administration building, Trg Srpskih Dobrovoljaca 12, 23307 Kikinda.

Conditions under which the bidders' representatives may participate in the bid opening procedure:

The opening of bids is public and can be attended by any interested person. Only authorized representatives of bidders may actively participate in the bid opening procedure. Before the beginning of the public opening of bids, the present representatives of the bidders must submit certified authorizations to the Commission for participation in the bid opening procedure. In case the bid is submitted by a group of bidders, on the envelope or box it is necessary to indicate that it is a group of bidders and state the names and address of all participants in the joint bid.

**22. Bids must be composed in Serbian language.**

**23. Mandatory partial electronic submission**

Electronic ordering no, Electronic invoice no, Electronic payment yes.

**24. The project is not funded by the EU**

**25. The request for protection of rights is submitted electronically via the Public Procurement Portal simultaneously to the Contracting Authority and the Republic Commission for Protection of Rights in Public Procurement Procedures (hereinafter: the Republic Commission), or in writing, by direct delivery or registered mail to the Contracting Authority, in which case the applicant is obliged to submit a copy of the application to the Republic Commission.**

**26. There are no previously published calls.**

**27. No contract renewal.**

**28. The contract does not cover GPV.**

**29. Other relevant information for participation in the public invitation can be downloaded from the aforementioned e-mail addresses where the tender documentation was published.**